



# *ARIUS*

**YDP-162**  
**YDP-142**

**Manuale di istruzioni**



## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici ed elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

### [Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

### [Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione Europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richiedi la corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_01)

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---

(bottom\_it\_01)

### **OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVAREL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

# Sommario

---

<b>PRECAUZIONI</b> .....	<b>5</b>	<b>Riproduzione ed esecuzione di song</b> ...	<b>22</b>
<b>Informazioni sui manuali</b> .....	<b>7</b>	Ascolto delle 50 song preset .....	22
<b>Accessori in dotazione</b> .....	<b>7</b>	Esecuzione di una parte a una mano.....	23
<b>Controlli del pannello e terminali</b> .....	<b>8</b>	Riproduzione dall'inizio della battuta, compresi eventuali vuoti o pause.....	23
<b>Operazioni principali</b>		<b>Registrazione delle proprie performance</b> .....	<b>24</b>
<b>Configurazione</b> .....	<b>9</b>	Registrazione delle proprie performance .....	24
Copritastiera .....	9	Modifica delle impostazioni iniziali della song registrata.....	25
Leggio .....	9	Eliminazione dei dati registrati .....	25
Accensione .....	10	<b>Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni</b> ....	<b>26</b>
Spegnimento automatico.....	11	Dati mantenuti allo spegnimento dello strumento .....	26
Utilizzo delle Cuffie .....	11	Salvataggio dei dati della song utente su un computer .....	26
<b>Suonare il pianoforte</b> .....	<b>12</b>	Trasferimento di file SMF tra un computer e lo strumento.....	26
Impostazione del volume .....	12	Inizializzazione delle impostazioni .....	26
Intelligent Acoustic Control (I.A.C.).....	12	<b>Appendice</b>	
Impiego dei Pedali .....	13	<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>27</b>
Uso della risonanza damper .....	13	<b>Assemblaggio del supporto tastiera</b> ....	<b>28</b>
Utilizzo del metronomo .....	14	<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>32</b>
Modifica della sensibilità al tocco .....	15	<b>Indice</b> .....	<b>33</b>
<b>Manutenzione</b> .....	<b>15</b>		
<b>Operazioni avanzate</b>			
<b>Riproduzione del suono di diversi strumenti (Voci)</b> .....	<b>16</b>		
Selezione di una voce.....	16		
Ascolto delle song demo .....	17		
Aggiunta di variazioni al suono (Riverbero) .....	18		
Trasposizione del pitch per semitoni.....	19		
Accordatura fine del pitch.....	19		
Sovrapposizione di due voci (Modo Dual).....	20		
Esecuzione in Duo.....	21		

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni



### AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentatore/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 32). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

#### Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

#### Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

#### Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
  - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.



### ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentatore/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

#### Montaggio

- Leggere attentamente la documentazione allegata relativa alle operazioni di montaggio. La mancata osservanza della sequenza di montaggio potrebbe provocare danni allo strumento o lesioni alle persone.

#### Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Le operazioni di trasporto o di spostamento dello strumento devono essere eseguite da almeno due persone. Il sollevamento dello strumento da parte di una sola persona potrebbe causare lesioni alla schiena, altri tipi di lesioni o danni allo strumento stesso.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare solo il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

## Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

## Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera o sullo strumento. Fare inoltre attenzione a non schiacciare le dita con il coperchio della tastiera.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera, sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche se l'interruttore [  ] (Standby/On) è in posizione di standby (spia di accensione spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.

Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

## AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento dell'unità e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

### ■ Gestione e manutenzione

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici, altrimenti lo strumento, il televisore o la radio potrebbero generare rumore. Quando si utilizza lo strumento con un'applicazione su iPhone o iPad, si consiglia di attivare la modalità "Uso in aereo" di iPhone o iPad per evitare il rumore causato dalla comunicazione.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (Intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5 ° e 40 °C (41 ° – 104 °F).
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Evitare di urtare la superficie del modello con finitura lucida con oggetti di metallo, porcellana o altri materiali duri in modo da non danneggiarla. Prestare attenzione.
- Estreme variazioni di temperatura o umidità possono provocare la formazione di condensa e di un deposito di acqua sulla superficie dello strumento. L'acqua può venire assorbita dalle parti in legno che ne risulteranno danneggiate. Assicurarsi di asciugare immediatamente l'acqua utilizzando un panno soffice.

### ■ Salvataggio dei dati

- I dati salvati in memoria possono cancellarsi a causa di un malfunzionamento dell'unità o a seguito di operazioni errate. Salvare i dati importati su un dispositivo esterno, ad esempio un computer (vedere il manuale online Computer-related Operations (Operazioni associate al computer); pagina 7).

## Informazioni

### ■ Note sul copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. I materiali protetti da copyright comprendono, senza limitazioni, tutti i software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, le partiture musicali e le registrazioni audio. Qualsiasi utilizzo non autorizzato di tali programmi e contenuti al di fuori dell'uso personale non è consentito dalla legge. Qualsiasi violazione del copyright comporta conseguenze legali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

### ■ Informazioni sulle funzioni/sui dati disponibili con lo strumento

- La lunghezza e l'arrangiamento di alcune song preset sono stati modificati e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli originali.

### ■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni presenti in questo manuale hanno scopo puramente esplicativo e possono differire da quelle reali.
- I nomi delle aziende e dei prodotti riportati in questo manuale sono marchi o marchi registrati dai rispettivi proprietari.

- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

## Utilizzo dello sgabello (se incluso)

- Non collocare lo sgabello in posizione instabile, per evitare che cada.
- Utilizzare lo sgabello solo per sedersi. Usi diversi potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Per evitare la possibilità di incidenti o lesioni, lo sgabello deve essere utilizzato da una sola persona alla volta.
- Se le viti dello sgabello risultano allentate per l'eccessivo utilizzo, serrarle periodicamente utilizzando lo strumento fornito.
- Sorvegliare attentamente i bambini per evitare che cadano dalla panca. Non essendo dotata di schienale, l'utilizzo della panca senza adeguata supervisione da parte di un adulto potrebbe provocare incidenti o lesioni.

*Grazie per aver scelto ARIUS Yamaha.  
Per sfruttare al massimo le funzioni e le potenzialità in termini di performance dello strumento, leggere attentamente i manuali e tenerli a portata di mano per un riferimento futuro.*

## Informazioni sui manuali

---

Insieme allo strumento vengono forniti i seguenti manuali.

### Manuali inclusi



**Manuale di istruzioni (la presente guida)**

Illustra come utilizzare lo strumento.



**Quick Operation Guide (Guida rapida all'utilizzo) (foglio separato)**

Spiega in forma di tabella le funzioni assegnate ai pulsanti e alla tastiera per una comprensione rapida.

### Manuali online (PDF)



**Computer-related Operations (Operazioni associate al computer)**

Include le istruzioni sul collegamento dello strumento a un computer e le operazioni associate al trasferimento dei dati delle song, nonché le funzioni MIDI quali le impostazioni del Canale MIDI e Local Control.



**MIDI Reference (Riferimenti MIDI)**

Contiene il Formato dati MIDI e il prospetto di implementazione MIDI.



**MIDI Basics (Nozioni di base su MIDI) (solo in inglese, francese e tedesco)**

Contiene spiegazioni basilari su MIDI.

Per avere questi manuali, accedere alla pagina di download del sito Web Yamaha, selezionare il paese, inserire "YDP-142" o "YDP-162" nella casella di ricerca per nome di modello, quindi fare clic su [SEARCH].

**Yamaha Downloads**

<http://download.yamaha.com/>

## Accessori in dotazione

---

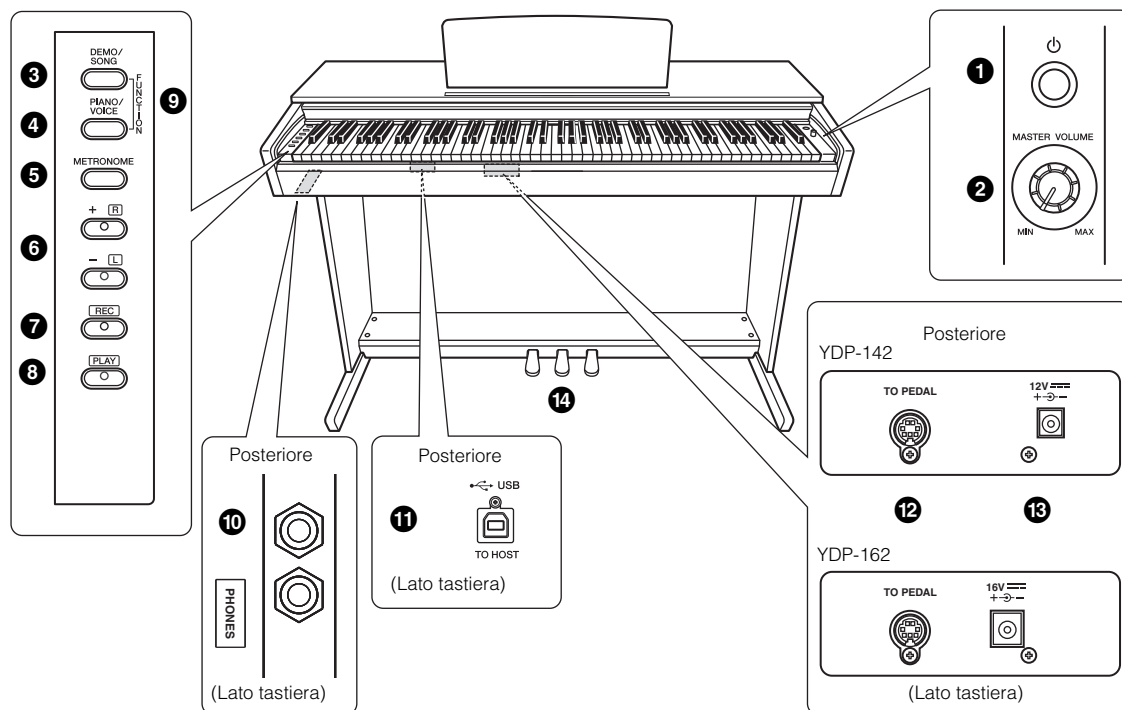
- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Manuale di istruzioni (la presente guida)                           | <input type="checkbox"/> Registrazione prodotto membro online*1 |
| <input type="checkbox"/> Quick Operation Guide (Guida rapida all'utilizzo) (foglio separato) | <input type="checkbox"/> Adattatore di alimentazione CA*2       |
| <input type="checkbox"/> "50 Greats for the Piano" (partiture)                               | <input type="checkbox"/> Cavo di alimentazione (solo YDP-162)   |
|  | <input type="checkbox"/> Sgabello*2                             |

\*1 Sarà necessario PRODUCT ID indicato sul foglio per compilare il modulo di registrazione utente.

\*2 Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

# Controlli del pannello e terminali

Le illustrazioni si riferiscono al modello YDP-142.



**1** [⏻] **Interruttore (Standby/On)** ..... **pagina 10**

Consente di accendere lo strumento o impostarlo in standby.

**2** **Manopola [MASTER VOLUME]** ..... **pagina 12**

Per regolare il volume di tutti i suoni prodotti.

**3** **Pulsante [DEMO/SONG]** ..... **pagine 17, 22**

Per riprodurre song demo e song preset.

**4** **Pulsante [PIANO/VOICE]** ..... **pagina 16, 18, 20**

Per selezionare una voce singola, due voci per la sovrapposizione o un tipo di riverbero.

**5** **Pulsante [METRONOME]** ..... **pagina 14**

Per avviare o arrestare il metronomo.

**6** **Pulsanti [+R], [-L]** ..... **pagine 16, 19, 23**

- In generale, servono per selezionare la voce successiva o precedente.
- Durante la riproduzione delle song, servono per selezionare la song successiva o precedente e (tenendo premuto [PLAY]) per attivare/disattivare singolarmente le parti della mano destra e della mano sinistra.
- Durante la riproduzione con metronomo, servono per aumentare o diminuire il tempo.

**7** **Pulsante [REC]** ..... **pagina 24**

Per registrare le proprie performance sulla tastiera.

**8** **Pulsante [PLAY]** ..... **pagina 25**

Per riprodurre la performance registrata.

**9** **[FUNCTION]** ..... **pagina 19**

Tenendo premuti contemporaneamente questi due pulsanti e premendo la serie di tasti specificata è possibile impostare i parametri MIDI o Transpose.

**10** **Jack [PHONES]** ..... **pagina 11**

Per collegare un set di cuffie stereo standard.

**11** **Terminale [USB TO HOST]**

Per il collegamento a un computer. Per i dettagli, fare riferimento a "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) (pagina 7).

**AVVISO**

Utilizzare un cavo USB di tipo AB non più lungo di 3 metri. Non è possibile utilizzare cavi USB 3.0.

**12** **Jack [TO PEDAL]** ..... **pagina 30**

Per collegare il cavo del pedale.

**13** **Jack DC IN** ..... **pagina 10**

Per collegare l'adattatore di alimentazione.

**14** **Pedali** ..... **pagina 13**

Per controllare espressività e sustain, esattamente come per un pianoforte acustico.



# Configurazione

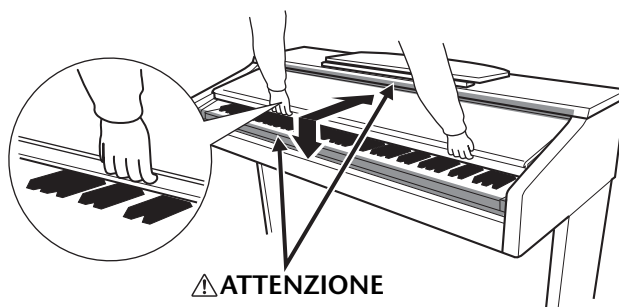
## Copritastiera

### Per aprire il copritastiera:

Sollevare leggermente il copritastiera, quindi spingerlo e farlo scivolare in posizione di completa apertura.

### Per chiudere il copritastiera:

Fare scorrere il copritastiera verso di sé e abbassarlo con delicatezza sui tasti.



### ⚠ ATTENZIONE

Prestare attenzione alle dita durante l'apertura o la chiusura del copritastiera.

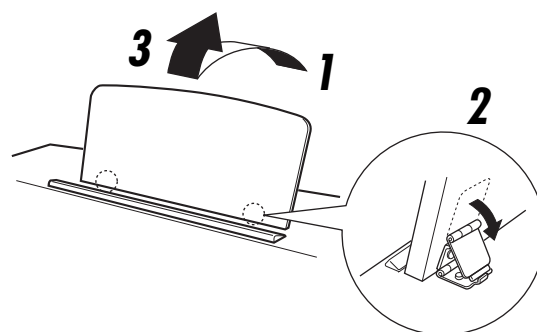
### ⚠ ATTENZIONE

- Per aprire o chiudere il copritastiera, tenerlo con entrambe le mani e non lasciarlo fino a quando non è completamente aperto o chiuso. Prestare attenzione a non introdurre le dita (le proprie e quelle di altre persone, in particolare i bambini) fra il copritastiera e l'unità principale.
- Evitare di appoggiare oggetti metallici o carta sul copritastiera. All'apertura del copritastiera, gli oggetti di piccole dimensioni appoggiati su di esso possono cadere all'interno dell'unità senza poter essere recuperati. Ciò potrebbe causare scosse elettriche, cortocircuiti, incendi o altri gravi danni allo strumento.

## Leggio

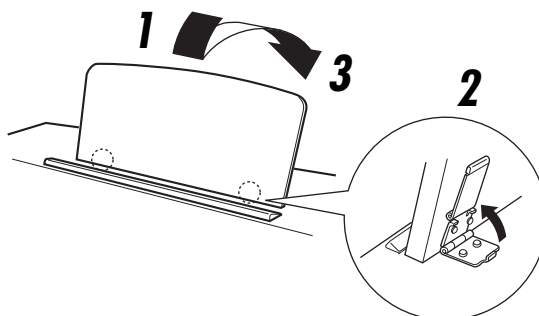
### Per sollevare il leggio:

- 1** Sollevare il leggio e tirarlo verso di sé fino a fine corsa.
- 2** Abbassare i due supporti metallici a sinistra e a destra sul retro del leggio.
- 3** Abbassare il leggio finché non risulta appoggiato ai supporti metallici.



### Per abbassare il leggio:

- 1** Tirare completamente il leggio verso di sé.
- 2** Sollevare i due supporti metallici (sul retro del leggio).
- 3** Spingere il leggio completamente all'indietro con delicatezza.



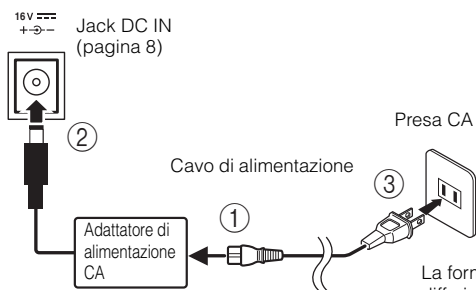
### ⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare il leggio se non è completamente sollevato. Quando si abbassa il leggio, mantenerlo finché non è posizionato correttamente.

# Accensione

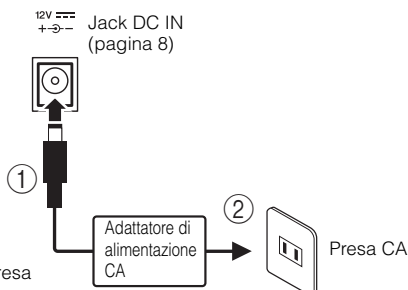
## 1 Collegare le spine dell'adattatore di alimentazione CA nell'ordine mostrato nell'illustrazione.

[YDP-162]



La forma della spina e della presa differiscono da un paese all'altro.

[YDP-142]



### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 32). L'uso di altri adattatori potrebbe danneggiare in modo irreparabile sia lo strumento che l'adattatore.

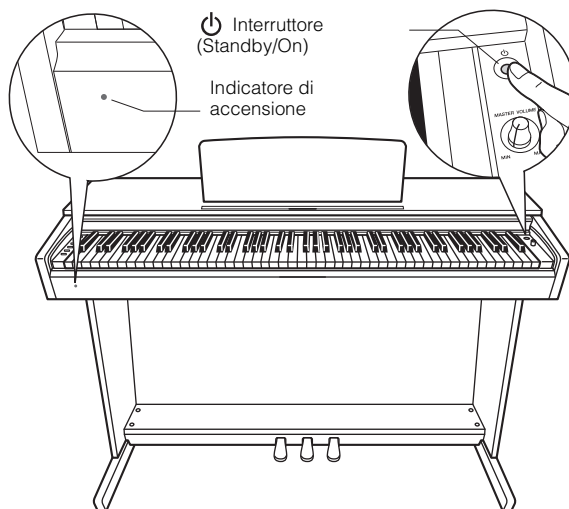
### ⚠ ATTENZIONE

Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina CA dalla presa CA.

### NOTA

Per scollegare l'adattatore di alimentazione, seguire questa procedura in ordine inverso.

## 2 Per accendere lo strumento, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On).



### Indicatore di accensione

Se si chiude il copritastiera senza mettere lo strumento in standby, l'indicatore di accensione resterà acceso, a indicare che lo strumento è ancora acceso.

Al momento di mettere lo strumento in standby, premere di nuovo l'interruttore [⏻] (Standby/On) per un secondo. L'indicatore di accensione si spegne.

### ⚠ ATTENZIONE

Anche se l'interruttore [⏻] (Standby/On) si trova in stato di standby, una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, accertarsi di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

## I Spegnimento automatico

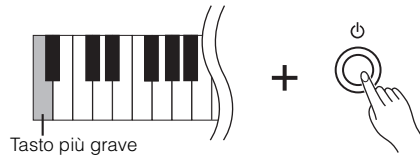
Per prevenire un consumo energetico non necessario, lo strumento dispone di una funzione di spegnimento automatico che si attiva quando lo strumento non viene utilizzato per circa 30 minuti. Se non si desidera utilizzare la funzione di spegnimento automatico, disattivarla come descritto di seguito. Le impostazioni (disattivato o attivato) vengono mantenute anche se si spegne l'unità.

### NOTA

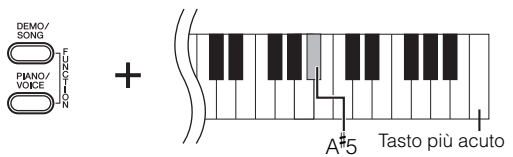
Impostazione predefinita:  
Attivata

### Disattivazione dello spegnimento automatico

Spegnere lo strumento. Quindi, tenendo premuto il tasto più grave, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) per riaccendere lo strumento in modo che l'indicatore [REC] lampeggi tre volte, indicando che la funzione di spegnimento automatico è stata disattivata.

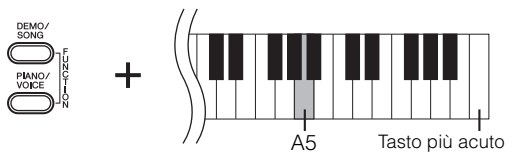


È possibile disattivare la funzione di spegnimento automatico anche senza spegnere lo strumento, tenendo premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] e premendo il tasto A<sup>#5</sup>.



### Riattivazione dello spegnimento automatico

Per riattivare la funzione di spegnimento automatico, tenere premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] e premere il tasto A5.



## I Utilizzo delle Cuffie

Poiché lo strumento è dotato di due jack [PHONES], è possibile collegare due set di cuffie stereo standard. Se si utilizza un solo set di cuffie, inserire una spina in uno dei due jack qualsiasi; gli altoparlanti vengono disattivati automaticamente.

### ⚠ ATTENZIONE

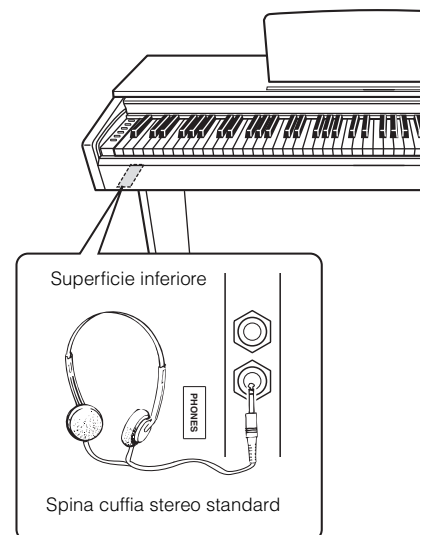
Non utilizzare le cuffie a volume elevato per un periodo prolungato per evitare danni all'udito.

### Utilizzo del gancio per le cuffie (solo YDP-162)

È possibile appendere le cuffie allo strumento. Fare riferimento a "Assemblaggio del supporto tastiera" a pagina 28 per le istruzioni sull'installazione del gancio per le cuffie.

### AVVISO

Non appendere altri oggetti al gancio per le cuffie per evitare di danneggiare lo strumento o il gancio stesso.



# Suonare il pianoforte

## Impostazione del volume

Quando si inizia a suonare, utilizzare la manopola [MASTER VOLUME] per regolare il volume del suono dell'intera tastiera.



### ⚠ ATTENZIONE

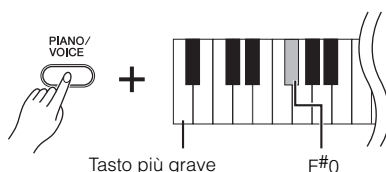
Non utilizzare lo strumento a lungo con il volume troppo alto per evitare danni all'udito.

## Intelligent Acoustic Control (I.A.C.)

Con questa funzione, la qualità del suono dello strumento viene regolata e controllata automaticamente in base al volume generale. Anche quando il volume è basso, è possibile sentire chiaramente sia i suoni bassi sia quelli alti.

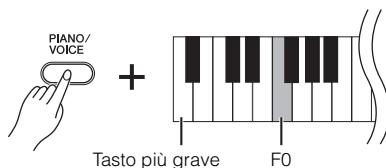
### Per attivare I.A.C.:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere il tasto F#0.



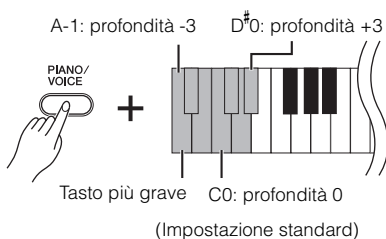
### Per disattivare I.A.C.:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere il tasto F0.



### Per regolare la profondità I.A.C.:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti A-1 - D#0.



All'aumentare del valore, i suoni sia bassi che alti risulteranno più chiari a livelli di volume più ridotti.

### Impostazione predefinita:

Attivata

### Gamma delle impostazioni:

A-1 (-3) ~ D#0 (+3)

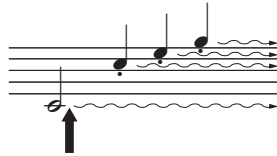
### Impostazione predefinita:

C0 (0)

# Impiego dei Pedali

## Pedale damper (destro)

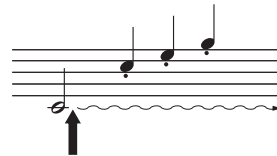
Premendo questo pedale le note risuonano più a lungo. Rilasciando il pedale si interrompe (smorza) immediatamente qualsiasi nota tenuta. Questo pedale dispone anche di una funzione "half-pedal" che crea effetti di sustain parziale, a seconda della pressione esercitata sul pedale.



Se si preme il pedale damper, la nota corrente e quelle suonate prima di rilasciare il pedale risuonano più a lungo.

## Pedale del sostenuto (centrale)

Se si preme questo pedale tenendo le note, l'effetto sustain sarà attivo sulle note premute (come se fosse stato premuto il pedale damper), ma non su tutte le note suonate successivamente. Ciò consente ad esempio di tenere un accordo o una nota grave singola e suonare altre note in "staccato".



Se si preme il pedale del sostenuto mentre si suona una nota, quest'ultima viene tenuta sino a che si rilascia il pedale.

## Sordina (sinistro)

Premendo questo pedale si riduce il volume e si modifica leggermente il timbro delle note. Le note suonate prima della pressione del pedale rimangono invariate. Quando si seleziona la voce Jazz Organ, la pressione del pedale sinistro modificano la velocità di rotazione (lenta/rapida) dell'altoparlante rotante (pagina 16).

### NOTA

Se il pedale damper non funziona, accertarsi che il cavo del pedale sia inserito correttamente nell'unità principale (pagina 30).

### Funzione half-pedal

Questa funzione consente di variare la durata del sustain in base alla forza di pressione del pedale. Quanto più viene premuto il pedale, tanto maggiore risulterà il sustain del suono. Ad esempio, se si preme il pedale damper e le note risultano troppo forti e con un sustain eccessivo, è possibile rilasciare il pedale fino a metà corsa o più per attenuare l'effetto sustain (torbidità).

### NOTA

Tenendo premuto il pedale del sostenuto, le voci di organo e strumenti a corda vengono riprodotte continuamente senza decay dopo il rilascio delle note.

# Uso della risonanza damper

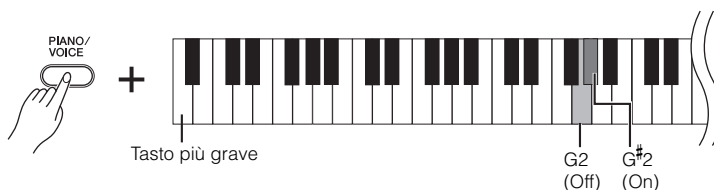
L'effetto Risonanza damper simula il suono sustain del pedale damper su un pianoforte a coda, come premendo il pedale damper e suonando la tastiera. Questo effetto viene applicato all'intero suono dello strumento.

### Per attivare la risonanza damper:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere il tasto G<sup>#</sup>2.

### Per disattivare la risonanza damper:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere il tasto G2.



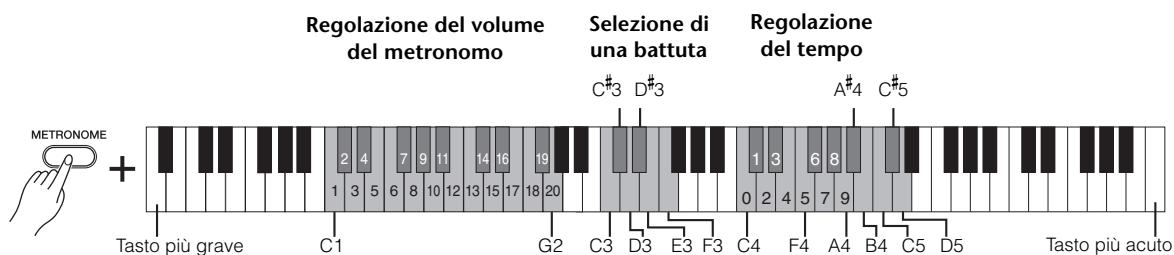
### Impostazione predefinita:

Attivata

# Utilizzo del metronomo

La funzione metronomo è comoda per esercitarsi con un tempo preciso.

- 1** Premere [METRONOME] per avviare il metronomo.
- 2** Premere [METRONOME] per arrestare il metronomo.



## Selezione di una battuta

Tenendo premuto [METRONOME], premere uno dei tasti C3-F3.

Tasto	Battuta
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

## Regolazione del tempo

È possibile impostare il tempo del metronomo da 5 a 280 battute al minuto.

### Per aumentare o diminuire il valore di 1:

Mentre il metronomo è attivo, premere [+R] per aumentare o [-L] per diminuire. In alternativa, tenere premuto [METRONOME] e premere il tasto C#5 per aumentare o B4 per diminuire.

### Per aumentare o diminuire il valore di 10:

Tenendo premuto [METRONOME], premere il tasto D5 per aumentare o il tasto A#4 per diminuire.

### Per specificare un valore di tre cifre:

Tenendo premuto [METRONOME], premere i relativi tasti C4–A4 uno dopo l'altro in ordine. Ad esempio, per specificare "95", premere i tasti C4 (0), A4 (9) e F4 (5) in ordine.

## Ripristino dell'impostazione predefinita di un valore (120)

Tenendo premuto [METRONOME], premere contemporaneamente [+R] e [-L] oppure premere il tasto C5 (predefinito).

## Regolazione del volume

Tenendo premuto [METRONOME], premere uno dei tasti C1-G2 per impostare il volume del metronomo. Per aumentare il volume premere un tasto verso l'acuto, per diminuirlo premere un tasto verso il grave.

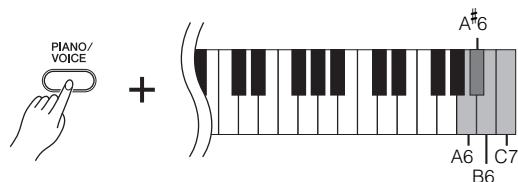
**Impostazione predefinita:**  
0 (C3)

**Gamma delle impostazioni:**  
C1 (1) ~ G2 (20)

**Impostazione predefinita:**  
D2 (15)

## Modifica della sensibilità al tocco

È possibile specificare la sensibilità al tocco, ovvero il modo in cui il suono risponde alla pressione esercitata sui tasti. Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti A6-C7.



### NOTA

Questa impostazione è disattivata con alcune voci, ad esempio il suono di organo.

**Impostazione predefinita:**  
B6 (Medium)

Tasto	Sensibilità al tocco	Descrizione
A6	Fixed (Fisso)	Il volume non cambia a prescindere dalla pressione esercitata sui tasti.
A#6	Soft (Piano)	Il volume non cambia molto suonando forte o piano.
B6	Medium (Medio)	Si tratta dell'impostazione standard della risposta al tocco.
C7	Hard (Forte)	Il volume cambia sensibilmente da pianissimo a fortissimo per facilitare l'espressione dinamica e drammatica. È necessario premere i tasti a fondo per produrre un suono forte.

## Manutenzione

Per conservare l'ARIUS in condizioni ottimali, si consiglia di seguire periodicamente le operazioni di manutenzione descritte di seguito.

### Manutenzione dello strumento e dello sgabello

- Pulire lo strumento con un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito.

#### AVVISO

Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere polvere e residui dai modelli con finitura lucida. Non strofinare con eccessivo vigore poiché le particelle di polvere potrebbero graffiare la finitura dello strumento.
- Per mantenere lucida la superficie, applicare un prodotto specifico per pianoforti utilizzando un panno morbido. Lucidare quindi con un altro panno. Prima di utilizzare qualsiasi prodotto, leggere attentamente le istruzioni per un uso corretto.
- Serrare le viti dello strumento e dello sgabello periodicamente.

### Pulizia dei pedali

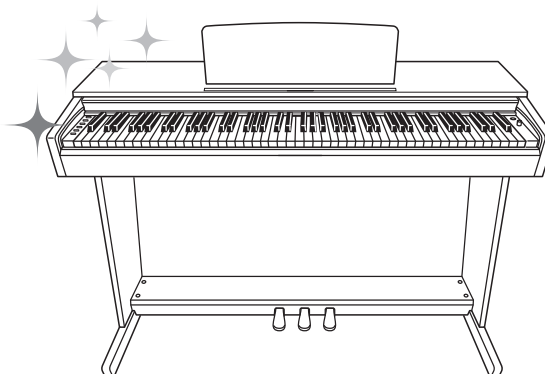
Come succede con un pianoforte acustico, i pedali possono ossidarsi nel corso degli anni. Quando ciò si verifica, è necessario procedere a una lucidatura utilizzando un prodotto specifico per i pedali del pianoforte. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per un uso corretto.

### Accordatura

Diversamente da un pianoforte acustico, questo strumento non necessita di accordatura da parte di un esperto (anche se l'utente può regolare l'intonazione in base agli altri strumenti). Questo perché l'intonazione degli strumenti digitali viene sempre mantenuta perfettamente.

### Durante il trasporto

È possibile caricare lo strumento su un camion montato oppure smontato. Durante questa operazione, non appoggiare lo strumento (soprattutto il gruppo tastiera) contro una parete e accertarsi di sistemarlo orizzontalmente nel camion. Durante il trasporto in camion, non sottoporre lo strumento a vibrazioni eccessive o a urti. Se si trasporta lo strumento completamente montato, accertarsi di controllare tutte le viti e serrarle in modo appropriato.



# Riproduzione del suono di diversi strumenti (Voci)

## Selezione di una voce

### Per selezionare "Grand Piano 1":

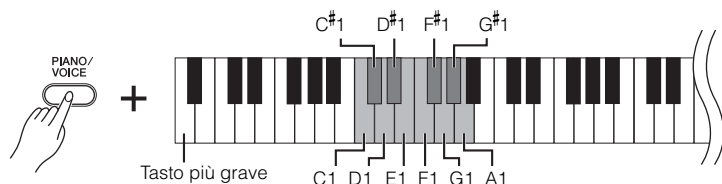
Premere semplicemente [PIANO/VOICE].

### Per selezionare un'altra voce:

Dopo aver premuto [PIANO/VOICE], premere [+R] o [-L] per selezionare la voce successiva o precedente.

### Per selezionare una voce specifica:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti C1–A1. Per i dettagli sulla voce assegnata a ogni tasto, vedere l'elenco seguente.



### NOTA

Per sentire le caratteristiche delle voci, riprodurre le song demo (pagina 17).

## Elenco delle voci

Tasto	Nome voce	Descrizione voce
C1	Grand Piano 1 (Pianoforte a coda 1)	Suono campionato da un pianoforte a coda da concerto. Vengono utilizzati campioni diversi a seconda dell'intensità di esecuzione e vengono prodotte variazioni tonali più lineari. Adatto non solo per composizioni classiche, ma anche per brani pianistici di qualsiasi genere.
C#1	Grand Piano 2 (Pianoforte a coda 2)	Suono di pianoforte caldo e morbido. Ottimo per le ballate.
D1	Grand Piano 3 (Pianoforte a coda 3)	Suono di pianoforte chiaro e spazioso con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
D#1	E.Piano 1 (Pianoforte elettronico 1)	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Ideale per musica leggera standard.
E1	E.Piano 2 (Pianoforte elettronico 1)	Suono di pianoforte elettrico generato usando "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
F1	Harpsichord (Clavicembalo)	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Poiché il clavicembalo utilizza corde pizzicate, non vi è alcuna risposta al tocco. Quando si rilasciano i tasti, tuttavia, viene prodotto un suono caratteristico aggiuntivo.
F#1	Vibraphone (Vibrafono)	Vibrafono suonato con battenti relativamente morbidi. Il suono diventa più metallico quando si suona con maggiore energia.
G1	Pipe Organ (Organo a canne)	Suono tipico di un organo a canne (8 piedi + 4 piedi + 2 piedi). Ideale per la musica sacra del periodo barocco.
G#1	Jazz Organ (Organo jazz)	Suono di organo elettrico di tipo "tonewheel". Usato di frequente nella musica jazz e rock. È possibile modificare la velocità di rotazione dell'effetto di altoparlante rotante utilizzando il pedale sinistro.
A1	Strings (Archi)	Gruppo di archi su vasta scala campionati in stereo con riverbero realistico. Provare la combinazione di questa voce con quella del pianoforte nel modo Dual.



# Ascolto delle song demo

Per tutte le voci dello strumento, sono fornite singole song demo speciali.

## 1 Premere [DEMO/SONG] per avviare la riproduzione.

La spia [PLAY] si accende e inizia la song demo per la voce corrente.

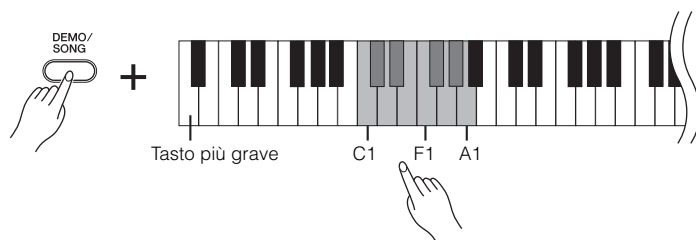
Iniziando con la song selezionata, il playback delle song demo continuerà.

Dopo l'ultima song demo, la sequenza torna alla prima song demo e si ripete fino a quando non viene interrotta.

### Per modificare la song demo durante la riproduzione:

Premere [+R] o [-L] per passare alla song demo successiva o precedente.

Per passare a una song demo specifica, tenere premuto [DEMO/SONG], quindi premere uno dei tasti C1 - A1.



### NOTA

Per modificare il tempo di riproduzione, vedere pagina 14.

## 2 Premere [DEMO/SONG] o [PLAY] per arrestare la riproduzione.

La spia [PLAY] si spegne.

### Elenco di song demo

Tasto	Nome voce	Titolo	Compositore
C1	Grand Piano 1 (Pianoforte a coda 1)	Mazurka No.5 op.7-1	F. F. Chopin
C#1	Grand Piano 2 (Pianoforte a coda 2)	Von fremden Landern und Menchen, Kinderszenen op.15-1	R. Schumann
D1	Grand Piano 3 (Pianoforte a coda 3)	Originale	Originale
D#1	E.Piano 1 (Pianoforte elettronico 1)	Originale	Originale
E1	E.Piano 2 (Pianoforte elettronico 1)	Originale	Originale
F1	Harpsichord (Clavicembalo)	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach
F#1	Vibraphone (Vibrafono)	Originale	Originale
G1	Pipe Organ (Organo a canne)	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
G#1	Jazz Organ (Organo jazz)	Originale	Originale
A1	Strings (Archi)	Originale	Originale

Le song demo, eccetto le song originali, sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali. Le song demo originali sono originali Yamaha (©2012 Yamaha Corporation).

## ■ Aggiunta di variazioni al suono (Riverbero)

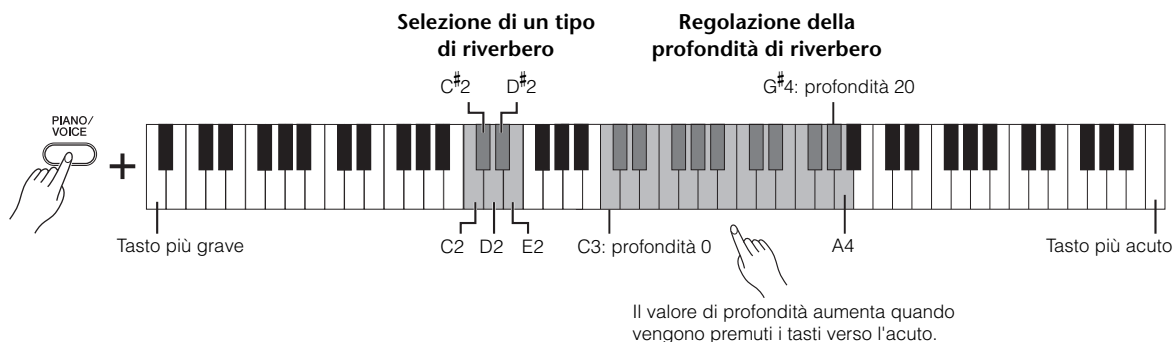
Questo strumento dispone di diversi tipi di riverbero che aggiungono profondità ed espressione al suono per creare un ambiente acustico realistico. Il tipo di riverbero e la profondità appropriati vengono richiamati automaticamente quando si seleziona ciascuna voce e song. Per questo motivo non occorre selezionare il tipo di riverbero, tuttavia, se si desidera, è possibile modificarlo.

### Per selezionare un tipo di riverbero:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti C2–E2.

### [REVERB] nel modo Dual

Viene assegnato automaticamente un tipo ottimale di riverbero per la combinazione di voci.



### Elenco dei tipi di riverbero

Tasto	Tipo di riverbero	Descrizione
C2	Room (Stanza)	Aggiunge al suono un effetto di riverbero continuo simile al riverbero acustico che si udirebbe in una stanza.
C#2	Hall1 (Sala da concerto 1)	Per un riverbero maggiore, utilizzare l'impostazione Hall1. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di piccole dimensioni.
D2	Hall2	Per un riverbero di grande spazialità, utilizzare l'impostazione Hall2. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di grandi dimensioni.
D#2	Stage (Palcoscenico)	Simula il riverbero dell'ambiente di un palcoscenico.
E2	Off (Disattivato)	Non viene applicato alcun effetto.

### Per regolare la profondità di riverbero:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti C3–G#4. Il valore di profondità aumenta quando vengono premuti i tasti verso l'acuto.

Per impostare la profondità di riverbero più indicata per la voce corrente, tenendo premuto il pulsante [PIANO/VOICE], premere il tasto A4.

### Gamma di profondità di riverbero:

0 (nessun effetto) – 20 (massima profondità)

# Trasposizione del pitch per semitoni

È possibile spostare il pitch dell'intera tastiera in modo ascendente o discendente per semitoni al fine di facilitare l'esecuzione in tonalità difficili e far corrispondere facilmente il pitch della tastiera all'estensione di un cantante o di altri strumenti. Ad esempio, se si seleziona "+5", premendo il tasto Do si produce il pitch Fa, in modo da suonare una song in Fa maggiore come se fosse in Do maggiore.

## Per trasporre il pitch verso il grave:

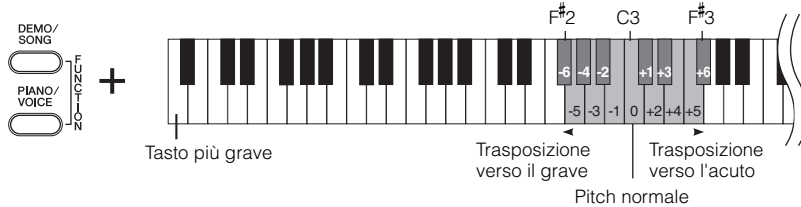
Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], premere un tasto tra F#2 (-6) e B2 (-1).

## Per trasporre il pitch verso l'acuto:

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], premere un tasto tra C#3 (+1) e F#3 (+6).

## Per ripristinare il pitch normale:

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], premere il tasto C3.

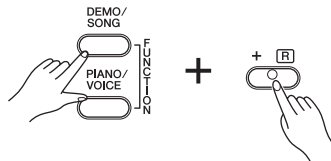


# Accordatura fine del pitch

È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento con incrementi di circa 0,2 Hz. Ciò consente di far corrispondere con precisione il pitch della tastiera con quella di altri strumenti o della musica del CD.

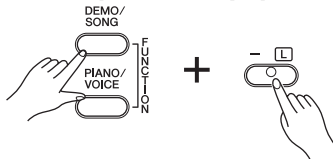
## Per accordare a una frequenza più alta (con incrementi di 0,2 Hz circa):

Tenere premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], quindi premere [+R].



## Per accordare a una frequenza più bassa (con incrementi di 0,2 Hz circa):

Tenere premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], quindi premere [-L].



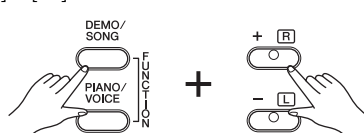
## Per impostare il pitch su 442,0 Hz:

Tenere premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], quindi premere il tasto A0.



## Per ripristinare il pitch predefinito:

Tenere premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], quindi premere contemporaneamente [+R] e [-L].



### Hz (Hertz):

Rappresenta l'unità di misura della frequenza di un suono e indica il numero di volte che una forma d'onda vibra ogni secondo.

### Gamma delle impostazioni:

414,8 – 466,8 Hz

### Impostazione predefinita:

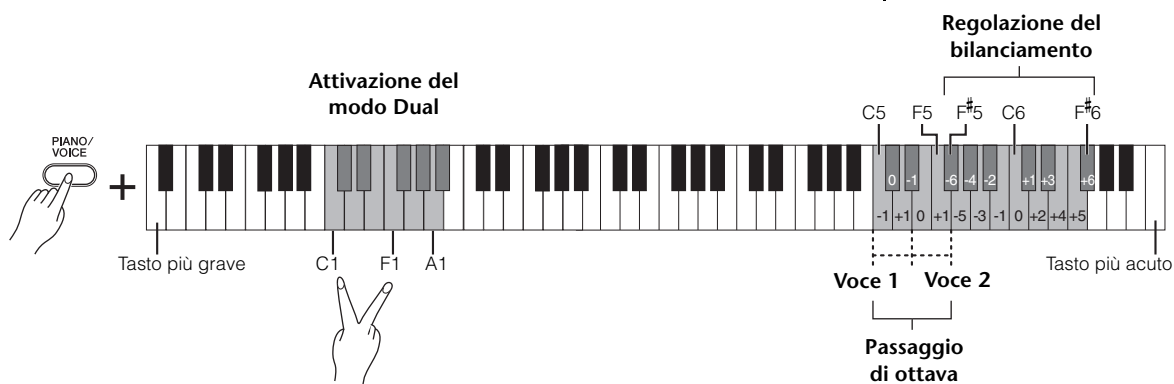
A3 = 440,0 Hz

# Sovrapposizione di due voci (Modo Dual)

Si possono sovrapporre due voci e riprodurle contemporaneamente per creare un suono più corposo.

## 1 Attivare il modo Dual.

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], tenere premuti contemporaneamente i tasti tra C1 e A1 per selezionare le due voci desiderate. Per informazioni sulle voci assegnate ai tasti, fare riferimento a "Elenco delle voci" (pagina 16).



La voce assegnata al tasto più grave sarà denominata Voce 1 e quella assegnata al tasto più acuto sarà denominata Voce 2. Nel modo Dual, non è possibile assegnare contemporaneamente la stessa voce a Voce 1 e Voce 2.

### Per cambiare ottava per ogni voce:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti C5-F5.

### Per regolare il bilanciamento tra due voci:

Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere uno dei tasti F#5-F#6.

Impostando "0" si ottiene un bilanciamento uguale tra le due voci. Impostando un valore inferiore a "0" si aumenta il volume della Voce 2, mentre con un valore superiore a "0" si aumenta il volume della Voce 1 rispetto all'altra.

### NOTA

Le modalità Dual e Split (pagina 21) non possono essere attive contemporaneamente.

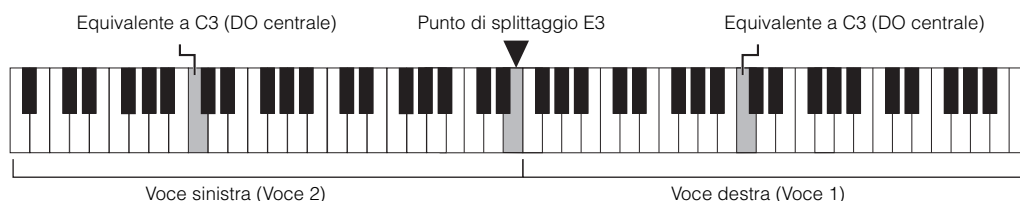
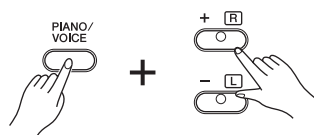
## 2 Per uscire dal modo Dual, premere [PIANO/VOICE].

# Esecuzione in Duo

Questa funzione consente a due interpreti diversi di suonare lo strumento, uno a destra e l'altro a sinistra, sullo stesso intervallo di ottave.

## 1 Tenendo premuto [PIANO/VOICE], premere contemporaneamente [+R] e [-L] per attivare Duo.

La tastiera è suddivisa in due sezioni e il tasto E3 rappresenta il punto di splittaggio.



### NOTA

Poiché il modo Duo è progettato per performance pianistiche a due interpreti (diversamente dalla funzione simile Dual), non è possibile assegnare voci diverse alla voce Right e voce Left.

## 2 Una persona deve suonare la sezione sinistra della tastiera mentre l'altra suona quella destra.

**Per cambiare ottava per ogni voce:**

Come in Dual (pagina 20).

**Per regolare il bilanciamento del volume tra due sezioni della tastiera:**

Come in Dual (pagina 20).

**Funzione del pedale in Duo**

- Pedale damper: applica il sustain alla sezione destra.
- Pedale del sostenuto: applica il sustain a entrambe le sezioni.
- Sordina: applica il sustain alla sezione sinistra.

## 3 Per uscire Duo, tenere premuto [PIANO/VOICE] e premere contemporaneamente [+R] e [-L].

### NOTA

Non è possibile modificare il punto di splittaggio da E3.

### NOTA

Se la tastiera è in Dual, attivando Duo si uscirà da Dual. La Voce 1 viene utilizzata come voce per tutta la tastiera.

# Riproduzione ed esecuzione di song

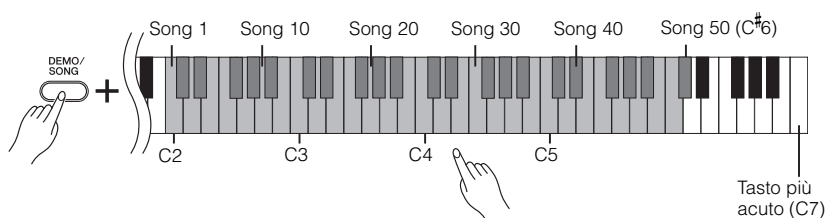
## Ascolto delle 50 song preset

Oltre alle song demo, sono fornite song preset a scopo di intrattenimento personale.

### 1 Cercare il numero della song da riprodurre nelle "50 Greats for the Piano" incluse.

Il numero di ogni song preset è assegnato ai tasti C2-C#6.

### 2 Tenendo premuto [DEMO/SONG], premere uno dei tasti C2-C#6 per avviare il playback.



Le spie [PLAY], [+R] e [-L] si accendono e la riproduzione continua in sequenza: iniziando con la song selezionata, il playback delle song preset continuerà. Dopo l'ultima song preset, la sequenza torna alla prima song preset e si ripete fino a quando non viene interrotta.

#### Per modificare la song preset durante la riproduzione:

Premere [+R] o [-L] per passare alla song preset successiva o precedente.

#### Per modificare il tempo durante la riproduzione:

Premere [METRONOME] per avviare il metronomo, quindi premere [+R] or [-L] per aumentare o diminuire il valore Tempo di 1. Le altre istruzioni sono uguali a quelle del tempo per il metronomo (pagina 14).

#### Per riprodurre la song dall'inizio al tempo desiderato per esercitarsi:

Durante la riproduzione, premere contemporaneamente [+R] e [-L] per passare alla posizione di playback all'inizio della song, quindi continuare la riproduzione all'ultimo tempo specificato.

#### NOTA

È possibile suonare la tastiera durante la riproduzione delle song preset. Si può inoltre modificare la voce che viene riprodotta sulla tastiera.

#### NOTA

È possibile importare song aggiuntive caricando i file SMF da un computer. Per i dettagli, fare riferimento al manuale "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) (pagina 7).

### 3 Premere [DEMO/SONG] o [PLAY] per arrestare la riproduzione.

Le spie [PLAY], [+R] e [-L] si spengono.

## I Esecuzione di una parte a una mano

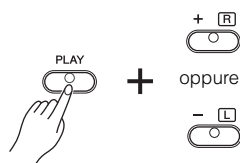
Tutte le song, eccetto le demo, (pagina 17) consentono di attivare o disattivare singolarmente le parti della mano destra e della mano sinistra.

Disattivando [+R], ad esempio, si può eseguire la parte della mano destra mentre viene riprodotta quella della mano sinistra e viceversa.

**1** Selezionare una song preset (pagina 22) o la song utente (pagina 24).

**2** Tenendo premuto [PLAY], premere [+R] o [-L] per attivare/disattivare la parte.

Premendo ripetutamente lo stesso pulsante tenendo premuto [PLAY] si attiva e disattiva la riproduzione. La spia del pulsante si accende per indicare che la parte corrispondente è attiva.



La spia si accende quando la parte è attiva.

**3** Eseguire la parte disattivata.

**Per modificare il tempo:**

Se si desidera, è possibile modificare il tempo per comodità di esecuzione. Per i dettagli, fare riferimento a pagina 14.

**4** Premere [PLAY] per arrestare la riproduzione.

### NOTA

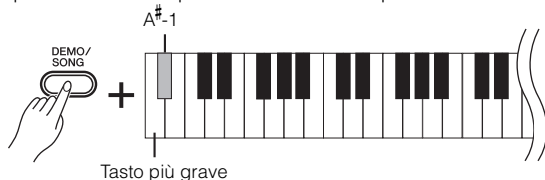
Selezionando un'altra song si ripristina lo stato on/off.

## I Riproduzione dall'inizio della battuta, compresi eventuali vuoti o pause

La funzione Quick Play (Riproduzione rapida) consente di specificare se riprodurre una song immediatamente dalla primissima nota o se riprodurre eventuali silenzi o pause esistenti prima della prima nota.

**Per attivare Quick Play (Riproduzione rapida):**

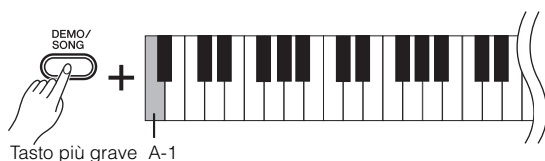
Tenere premuto [DEMO/SONG] e premere il tasto A<sup>#</sup>-1 per attivare immediatamente la riproduzione dalla prima nota o alla prima attivazione del pedale.



Tasto più grave

**Per disattivare Quick Play (Riproduzione rapida):**

Tenere premuto [DEMO/SONG] e premere il tasto più grave (A-1) per riprodurre dall'inizio della prima misura (inclusi una pausa o un vuoto).



Tasto più grave A-1

### NOTA

Impostazione predefinita: Attivata

# Registrazione delle proprie performance

Questo strumento consente di registrare la propria performance alla tastiera come song utente. È possibile registrare separatamente fino a due parti (mano sinistra e mano destra).

## 1 Registrazione delle proprie performance

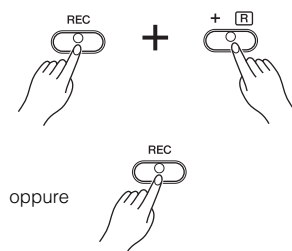
### 1 Selezionare la voce desiderata e altri parametri, quali beat, per la registrazione.

Per le istruzioni sulla selezione di una voce, fate riferimento a pagina 16. Se necessario, impostare altri parametri, quali beat ed effetti, a questo punto.

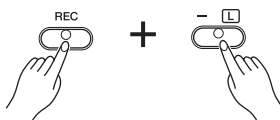
### 2 Tenendo premuto [REC], premere [+R] o [-L] per attivare la modalità Record Ready per la parte da registrare.

Se non si intende registrare separatamente le parti della mano destra e sinistra, registrare la performance completa su una delle due parti.

#### Registrazione della parte della mano destra ([+R])



#### Registrazione della parte della mano sinistra ([-L])



Dopo un certo tempo, la spia [REC] e la spia della parte selezionata lampeggeranno al tempo corrente.

#### **Per uscire dalla modalità Record Ready:**

Premere semplicemente [REC].

#### **Se i dati sono già stati registrati sull'altra parte:**

I dati in questa parte saranno riprodotti durante la registrazione. È possibile attivare o disattivare questa parte tenendo premuto [PLAY] e premendo il pulsante di questa parte.

### 3 Suonare la tastiera o premere [PLAY] per avviare la registrazione.

La spia [REC] si accende mentre la spia della parte di registrazione lampeggia al tempo corrente.

### 4 Premere [REC] o [PLAY] per arrestare la registrazione.

Le spie [REC], [PLAY], [+R] e [-L] lampeggiano, indicando che i dati registrati sono in fase di memorizzazione. Al termine dell'operazione di salvataggio, le spie si spengono, indicando che l'operazione di registrazione è stata completata.

#### **Capacità di registrazione**

Questo strumento è in grado di registrare fino a 100 KB (circa 11.000 note).

#### **NOTA**

Durante la registrazione è possibile utilizzare il metronomo, sebbene il relativo suono non venga registrato.

#### **AVVISO**

Se una parte contiene dati, si accende la spia della parte. L'operazione di registrazione sostituirà i dati già registrati con dati nuovi.

#### **NOTA**

Se la tastiera è in modo Duo (pagina 21), i dati saranno registrati per ogni parte. Non è possibile specificare la parte per la registrazione.

#### **AVVISO**

Non spegnere lo strumento durante la memorizzazione dei dati registrati (mentre le spie sono lampeggianti), altrimenti tutti i dati registrati saranno persi.



**5** Se si desidera, registrare l'altra parete ripetendo i passaggi 1-4.

**6** Per ascoltare la song registrata, premere [PLAY] per avviare il playback.

Premere di nuovo [PLAY] per arrestare la riproduzione.



#### NOTA

I dati della song registrata possono essere salvati su un computer con file MIDI standard (SMF). Per i dettagli, fare riferimento al manuale "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) (pagina 7).

## Modifica delle impostazioni iniziali della song registrata

È possibile modificare le impostazioni dei parametri seguenti al termine dell'operazione di registrazione.

- Per parti singole: Voce, Voci Dual, Profondità di riverbero
- Per la song completa: tempo, tipo di riverbero

**1** Impostare i parametri indicati sopra.

**2** Tenendo premuto [REC], premere il pulsante della parte desiderata per attivare la modalità Record Ready.

In questo stato, non premere di nuovo [PLAY] né altri tasti, altrimenti i dati della performance registrata originariamente saranno eliminati.

**3** Premere di nuovo [REC]+[PLAY] per uscire dalla modalità Record Ready.

## Eliminazione dei dati registrati

Per eliminare la song completa:

**1** Tenendo premuto [REC], premere [DEMO/SONG].

Le spie [+R] e [-L] lampeggiano.

Per uscire da questo stato, premere [-L].

**2** Premere [+R] per eliminare i dati della song completa.

Le spie [REC], [PLAY], [+R] e [-L] lampeggiano.

Al termine dell'operazione, tutte le spie si spengono.

Per eliminare una parte specifica:

**1** Tenendo premuto [REC], premere [+R] o [-L] (a seconda della parte da eliminare) per attivare la modalità Record Ready.

La spia [REC] e quella della parte selezionata [+R] o [-L] lampeggiano.

**2** Premere [PLAY] per avviare la registrazione senza suonare la tastiera.

La spia della parte selezionata [+R] o [-L] lampeggiano.

**3** Premere [REC] o [PLAY] per arrestare la registrazione.

Tutti i dati registrati per la parte selezionata verranno eliminati e la spia si spegnerà.

# Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni

## Dati mantenuti allo spegnimento dello strumento

Le impostazioni e i dati seguenti vengono mantenuti anche se si spegne lo strumento.

- Volume del metronomo
- Battute del metronomo
- Sensibilità al tocco
- Accordatura
- Intelligent Acoustic Control profondità
- Intelligent Acoustic Control attivare/disattivare
- Spegnimento automatico attivato/disattivato
- Dati song utente
- Dati song (file SMF) caricati da un computer

## Salvataggio dei dati della song utente su un computer

Tra i dati di elencati sopra, è possibile trasferire su un computer solo i dati della song utente e salvarli come file SMF. Per i dettagli, fare riferimento a "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) sul sito Web (pagina 7).

### AVVISO

I dati salvati potrebbero andare persi a causa di un malfunzionamento o di un utilizzo non corretto. Salvare i dati importanti su un dispositivo esterno, come un computer.

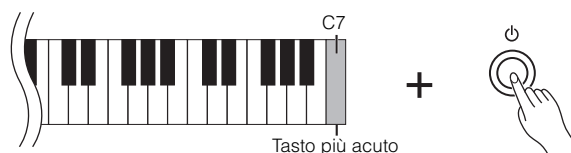
## Trasferimento di file SMF tra un computer e lo strumento

Con Musicsoft Downloader (disponibile per il download gratuito), è possibile trasferire fino a 10 file SMF dal computer alla memoria interna dello strumento e viceversa. Per i dettagli, fare riferimento a "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) scaricabile da Yamaha Manual Library (pagina 7).

## Inizializzazione delle impostazioni

Con questa operazione, saranno ripristinate le impostazioni predefinite di tutti i dati (fatta eccezione per le song).

Per eseguire questa operazione, tenere premuto il tasto C7 (il più acuto) e contemporaneamente spegnere lo strumento.



### AVVISO

Non spegnere lo strumento mentre è in corso l'operazione di inizializzazione (ossia mentre le spie [REC] e [PLAY] lampeggiano).

### NOTA

Se per qualche motivo lo strumento si disattiva o non funziona correttamente, spegnerlo ed eseguire l'inizializzazione.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento si spegne improvvisamente e inaspettatamente.	È normale e potrebbe essere attivata la funzione di spegnimento automatico (pagina 11). Se si desidera, disattivare la funzione di spegnimento automatico.
Lo strumento non si accende.	Inserire saldamente l'adattatore nella presa a vaschetta dello strumento e l'adattatore in una presa CA appropriata (pagina 10).
Quando si accende o si spegne lo strumento si avverte un "clic" o un "pop".	È normale quando allo strumento viene applicata corrente elettrica.
Si avverte un rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnerlo il cellulare o allontanarlo dallo strumento.
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie dello strumento quando si utilizza lo strumento con un'applicazione su iPhone o iPad.	Quando si utilizza lo strumento con un'applicazione su iPhone o iPad, si consiglia di attivare la modalità "Uso in aereo" di iPhone o iPad per evitare il rumore causato dalla comunicazione.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	Il parametro Master Volume è impostato su un valore troppo basso. Impostarlo su un livello appropriato utilizzando la manopola [MASTER VOLUME] (pagina 12).
	Assicurarsi che le cuffie non siano collegate alla relativa presa (pagina 11).
	Assicurarsi che la funzione Local Control sia impostata su On.
I pedali non funzionano.	Il cavo del pedale potrebbe non essere collegato in modo corretto al jack [TO PEDAL]. Assicurarsi di inserire completamente il cavo dei pedali finché la parte metallica della spina non è più visibile (pagina 30).
Il pedale damper non funziona come previsto.	Il pedale damper era premuto al momento dell'accensione dell'unità. Non si tratta di un malfunzionamento; rilasciare e premere nuovamente il pedale per reimpostare la funzione.

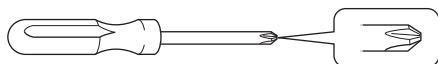
# Assemblaggio del supporto tastiera

Le illustrazioni seguenti si riferiscono al modello YDP-142.

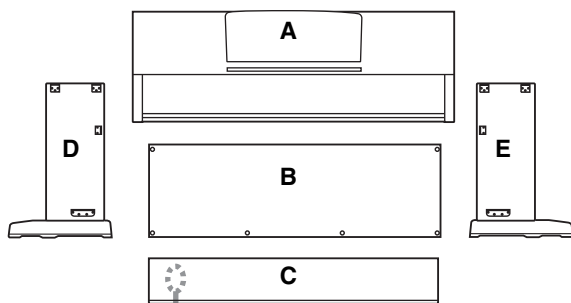
## ⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione a non confondere i componenti e a installarli con l'orientamento corretto. Eseguire il montaggio nella sequenza indicata di seguito.
- L'operazione di assemblaggio deve essere eseguita da almeno due persone.
- Assemblare il supporto su un pavimento piano e rigido e assicurarsi di avere ampio spazio per muoversi.
- Utilizzare solo le viti fornite e inserire le viti delle dimensioni corrette nei relativi fori. L'utilizzo di viti errate può causare danni o il malfunzionamento del prodotto.
- Al termine del montaggio di ciascuna unità, stringere tutte le viti.
- Per smontare il supporto, invertire l'ordine delle istruzioni riportate di seguito.

Procurarsi un cacciavite a stella (+)



Estrarre tutti i componenti dalla confezione e assicurarsi che non vi siano elementi mancanti.



Cavo arrotolato dei pedali all'interno



Adattatore di alimentazione CA (YDP-162)



Cavo di alimentazione (YDP-162)



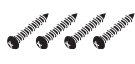
Adattatore di alimentazione CA (YDP-142)

\* L'adattatore potrebbe non essere incluso o potrebbe differire dalla figura sopra riportata, a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento.

Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

### Minuteria

- ① 4 viti lunghe da 6 × 20 mm      ④ 4 viti autofilettanti da 4 × 20 mm



- ② 4 viti corte da 6 × 16 mm      2 fermacavi



- ③ 2 viti sottili da 4 × 12 mm



### Set gancio per le cuffie (solo YDP-162)

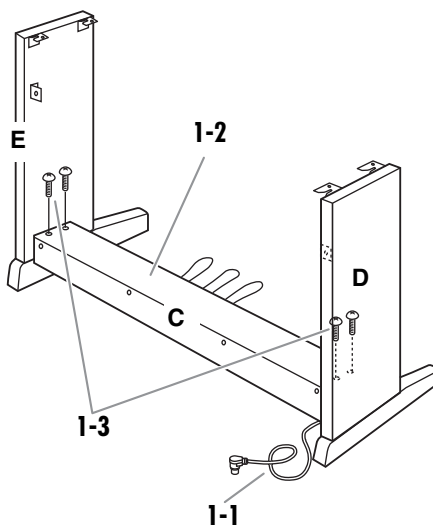
Viti sottili da 4 × 10 mm



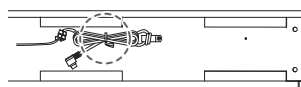
Gancio per le cuffie



## 1 Serrando manualmente, collegare C a D ed E.



- 1-1** Slegare e stendere il cavo del pedale arrotolato. Non gettare il legaccio in vinile, perché dovrà essere utilizzato al punto 6.

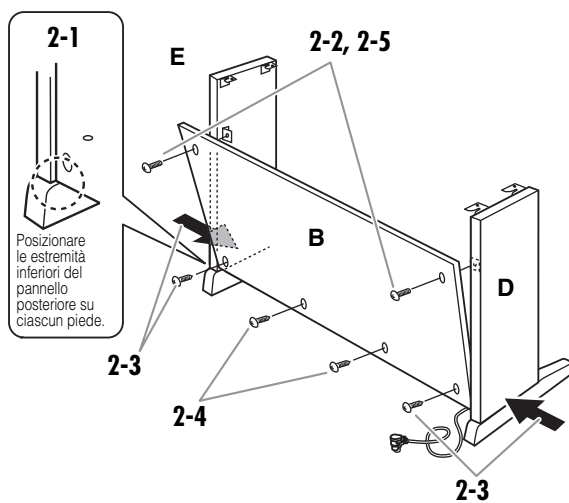


- 1-2** Allineare D ed E con ciascuna estremità di C.  
**1-3** Collegare D ed E a C serrando manualmente le viti lunghe ① (6 × 20 mm).

## 2 Collegare B.

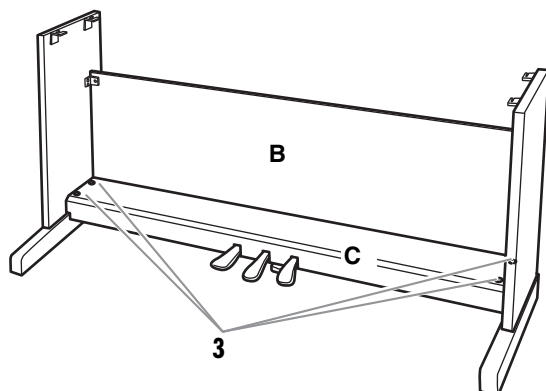
A seconda del modello di pianoforte digitale acquistato, il colore della superficie di un lato di B può essere differente dal colore dell'altro lato. In questo caso, posizionare B in modo che il lato di colore simile a D ed E si trovi di fronte al musicista.

- 2-1** Posizionare la parte inferiore di B su ciascuno dei piedi di D ed E, quindi collegare il lato superiore a D ed E.
- 2-2** Collegare la parte superiore di B a D ed E serrando manualmente le viti sottili ③ (4 × 12 mm).
- 2-3** Fissare le estremità inferiori di B utilizzando due viti autofilettanti ④ (4 × 20 mm) esercitando una leggera pressione dall'esterno sulle parti inferiori di D ed E.
- 2-4** Inserire le altre due viti autofilettanti ④ (4 × 20 mm) negli altri due fori, per fissare B.
- 2-5** Serrare a fondo le viti nella parte superiore di B, inserite al punto 2-2.



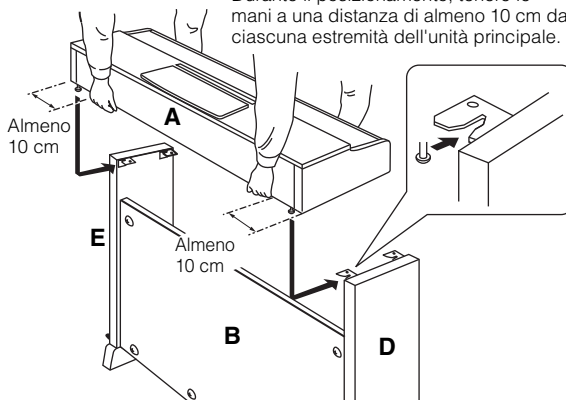
## 3 Fissare C.

Serrare a fondo su C le viti inserite al punto 1-3.



## 4 Montare A.

Durante il posizionamento, tenere le mani a una distanza di almeno 10 cm da ciascuna estremità dell'unità principale.

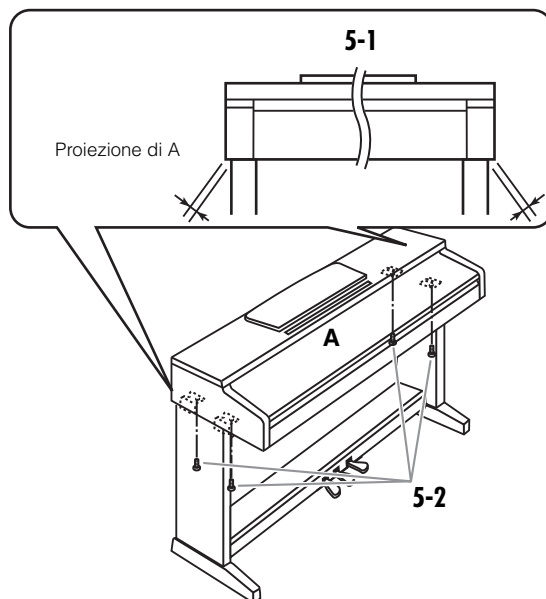


### ⚠ ATTENZIONE

- Le dita possono rimanere schiacciate tra l'unità principale e il pannello posteriore o laterale. Prestare particolare attenzione a non far cadere l'unità.
- Mantenere la tastiera unicamente nella posizione riportata nell'immagine.

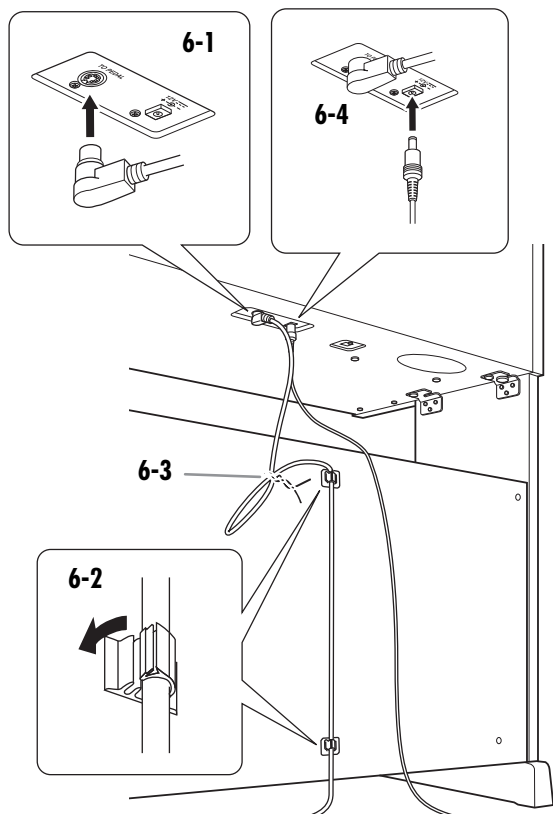
## 5 Fissare A.

- 5-1** Regolare la posizione di A in modo che le estremità sinistra e destra di A si proiettino oltre D ed E in modo uguale se osservate di fronte.
- 5-2** Fissare A serrando le viti corte ② (6 × 16 mm) dalla parte anteriore.



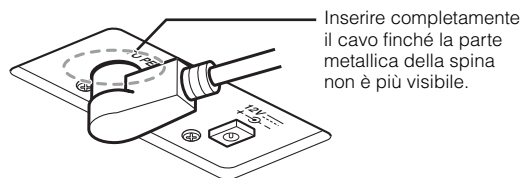
## 6 Collegare il cavo del pedale e l'adattatore di alimentazione CA.

- 6-1** Inserire la spina del cavo del pedale nella presa dalla parte posteriore.
- 6-2** Fissare i fermacavi al pannello posteriore come illustrato e agganciare il cavo ai fermacavi.
- 6-3** Utilizzare un legaccio in vinile per radunare eventuali eccedenze nel cavo del pedale.
- 6-4** Inserire la spina CC dell'adattatore di alimentazione CA nel jack DC IN.



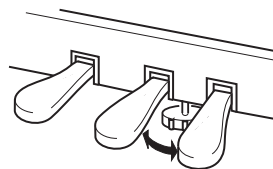
### ■ Collegamento del cavo del pedale

Inserire correttamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.



Inserire completamente il cavo finché la parte metallica della spina non è più visibile.

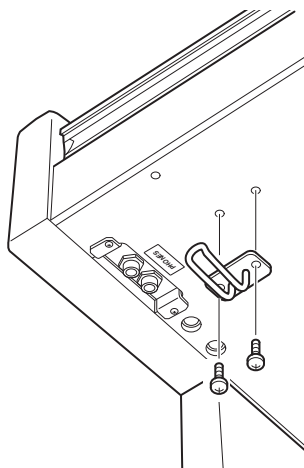
## 7 Impostare il regolatore.



Ruotare il dispositivo di regolazione fino al perfetto contatto con la superficie del pavimento.

## 8 Fissare il gancio per le cuffie. (solo YDP-162)

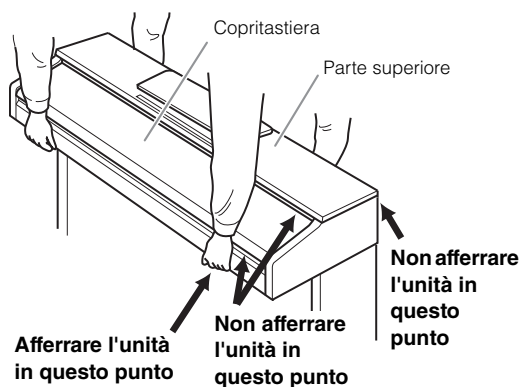
Per fissare il gancio, utilizzare le due viti fornite (4 x 10 mm) come mostrato nell'illustrazione.



### ■ Dopo aver completato l'assemblaggio, controllare quanto riportato di seguito.

- È avanzato qualche pezzo?  
→ Rivedere la procedura di assemblaggio e correggere eventuali errori.
- Lo strumento è al riparo da porte e da altre strutture mobili?  
→ Spostare lo strumento in un luogo adeguato.
- Se si scuote lo strumento si avverte un rumore o una vibrazione?  
→ Serrare tutte le viti.
- La pedaliera vibra o è instabile quando si premono i pedali?  
→ Agire sul regolatore per bloccarla saldamente al pavimento.
- I cavi di pedaliera e alimentazione sono ben inseriti nelle prese?  
→ Verificare il collegamento.
- Se l'unità scricchiola o è instabile quando si suona la tastiera, fare riferimento agli schemi di assemblaggio e stringere tutte le viti.

Se è necessario spostare lo strumento dopo averlo assemblato, afferrarlo sempre dalla parte inferiore dell'unità principale.



### **⚠ ATTENZIONE**

Non sollevare lo strumento afferrando il copritastiera o la parte superiore. Maneggiare l'unità in modo errato può danneggiare lo strumento o causare lesioni personali.

# Specifiche tecniche

		YDP-162	YDP-142	
<b>Peso e dimensioni</b>	Larghezza	1357 mm		
	Altezza [Per modelli con finitura lucida]	Senza leggio	845 mm [847 mm]	815 mm
		Con leggio	999 mm [1001 mm]	969 mm
	Profondità (Per modelli con finitura lucida)	422 mm [423 mm]		
Peso (Per modelli con finitura lucida)	42 kg [45 kg]	38 kg		
<b>Interfaccia di controllo</b>	Tastiera	Numero di tasti	88	
		Tipo	Tastiera Graded Hammer (GH) con tasti in avorio sintetico	Tastiera Graded Hammer Standard (GHS) con tasti di colore nero opaco
		Sensibilità al tocco	Hard/Medium/Soft/Fixed	
	Pedali	Numero di pedali	3	
		Mezzo pedale	Sì	
		Funzioni	Damper, Sostenuto, Softina	
Pannello	Lingua	Inglese		
<b>Cabinet</b>	Copritastiera	Scorrevole		
	Leggio	Sì		
<b>Voci</b>	Generazione di suoni	Tecnologia di generazione di suoni	Pure CF Sound Engine	
	Polifonia	Numero massimo di polifonie	128	
	Preset	Numero di voci	10	
<b>Effetti</b>	Tipi	Riverbero	Sì	
		Risonanza damper	Sì	
		Intelligent Acoustic Control (I.A.C.)	Sì	
	Funzioni	Dual	Sì	
		Duo	Sì	
<b>Song</b>	Preset	Numero di preset song	10 song demo, 50 preset song per pianoforte	
	Registrazione	Numero di song	1	
		Numero di tracce	2	
		Capacità dati	Una song circa 100 KB (circa 11.000 note)	
	Formato dati compatibile	Playback	Formato SMF (Standard MIDI File) 0 e 1	
Registrazione		Formato SMF (Standard MIDI File) 0		
<b>Funzioni</b>	Controlli generali	Metronomo	Sì	
		Range del tempo	5 - 280	
		Trasposizione	-6 - 0 - +6	
		Accordatura	Sì	
<b>Memorizzazione e connettività</b>	Memorizzazione	Memoria interna	Song utente: Una song circa 100 KB Caricamento di dati di song dal computer: Fino a 10 song; dimensioni massime totali circa 900 KB	
	Connettività	Cuffie	× 2	
		USB TO HOST	Sì	
<b>Sistema del suono</b>	Amplificatori	20 W × 2	6 Wx2	
	Altoparlanti	2 ovali (12 cm × 6 cm)		
	Ottimizzatore acustico	Sì		
<b>Alimentazione</b>	Alimentazione	Adattatore di alimentazione CA: PA-300C o equivalente	Adattatore di alimentazione CA: PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha	
	Consumo elettrico	13 W (quando si utilizza PA-300C)	9 W (in caso di impiego dell'adattatore PA-150)	
	Funzione di spegnimento automatico	Sì (circa 30 minuti)		
<b>Accessori</b>	Manuale di istruzioni, 50 Greats for the Piano (partiture), Quick Operation Guide (Guida rapida all'utilizzo), sgabello (in dotazione o opzionale a seconda del paese), registrazione utente del prodotto Yamaha			
	Adattatore di alimentazione CA: PA-300C o equivalente, cavo di alimentazione (in dotazione o opzionale, a seconda del paese)		Adattatore di alimentazione CA: PA-150 o equivalente (in dotazione o opzionale, a seconda del paese)	
<b>Opzioni (Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento).</b>	Cuffie HPE-150			
	Adattatore di alimentazione CA PA-300C o equivalente		Adattatore di alimentazione CA: PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha	

\* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.



# Indice

<b>Numeri</b>	
50 song preset .....	22
<b>A</b>	
Accensione .....	10
Accessori .....	7
Accordatura .....	15, 19
Adattatore di alimentazione CA .....	7
Assemblaggio .....	28
<b>B</b>	
Battuta .....	14
<b>C</b>	
Computer-related Operations (Operazioni associate al computer) .....	7
Controlli del pannello e terminali .....	8
Copritastiera .....	9
Cuffie .....	11
<b>D</b>	
Duo .....	21
<b>E</b>	
Elenco dei tipi di riverbero .....	18
Elenco delle voci .....	16
Elenco di song demo .....	17
Elimina .....	25
Esecuzione .....	23
<b>H</b>	
Hz (Hertz) .....	19
<b>I</b>	
Indicatore di accensione .....	10
Inizializzazione .....	26
Intelligent Acoustic Control (I.A.C.) .....	12
<b>M</b>	
Manuali .....	7
Manuali online (PDF) .....	7
Manutenzione .....	15
Metronomo .....	14
Mezzo pedale .....	13
MIDI Basics (Nozioni di base su MIDI) .....	7
MIDI Reference (Riferimenti MIDI) .....	7
Modo Dual .....	20
<b>O</b>	
Ottava .....	20
<b>P</b>	
Parte della mano destra .....	23
Parte della mano sinistra .....	23
PEDALE .....	30
Pedale damper .....	13
Pedale del sostenuto .....	13
Pedali .....	13
Pitch .....	19
Profondità di riverbero .....	18
<b>Q</b>	
Quick Operation Guide (Guida rapida all'utilizzo) .....	7
Quick Play (Riproduzione rapida) .....	23
<b>R</b>	
Registrazione .....	24
Risoluzione dei problemi .....	27
Risonanza damper .....	13
Riverbero .....	18
<b>S</b>	
Sensibilità al tocco .....	15
Song demo .....	17
Song preset .....	22
Song utente .....	24
Sordina .....	13
Specifiche tecniche .....	32
Spegnimento automatico .....	11
Supporto tastiera .....	28
<b>T</b>	
Tempo .....	14
Tipo di riverbero .....	18
Trasposizione .....	19
<b>U</b>	
USB TO HOST .....	8
<b>V</b>	
Voce .....	16
Volume .....	12, 14

**memo**

---

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékhez vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országhában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgnevat aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ – Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkejamiems EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Avenida Insurgentes número 1647,  
Col. San José Insurgentes, C.P. 03900,  
Deleg. Benito Juárez, México, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4° andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.  
Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 044-387-8080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Poland Office**  
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: 022-500-2925

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: 02-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida  
MSD06  
Tel: 02133-2144

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial  
Denmark**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector  
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India  
Tel: 0124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED**  
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

DM15

Yamaha Global Site  
<http://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2012 Yamaha Corporation

209MV-A0